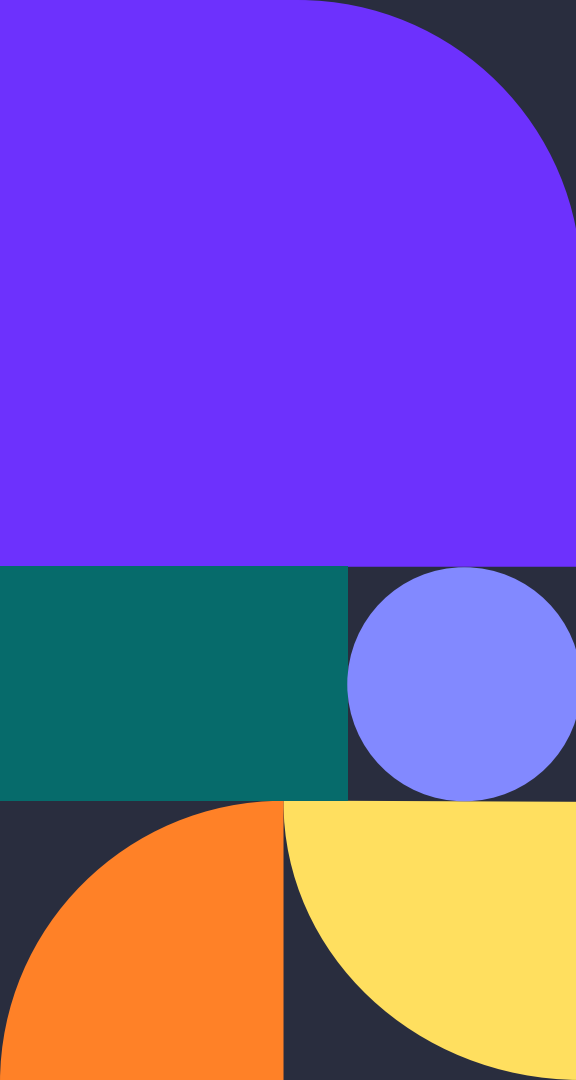




La traduction et l'adaptation des RELs pour combler le manque de ressources bilingues

Présenté au congrès de l'ABSC 2026, le 3 juin 2026
Nigèle Langlois et Peter Farrell, Université d'Ottawa



uOttawa

Bibliothèque
Library

Le contexte

Plusieurs bibliothécaires à uOttawa dirigent leurs étudiants vers le guide [Searching the Literature: A Guide to Comprehensive Searching in the Health Sciences](#), élaboré par l'Université de Toronto. Ce guide est un REL, publié sous la license CC BY-NC-SA 4.0

Il y a un manque de ressources d'auto-apprentissage en français pour la synthèse de connaissances.

L'idée : Ne pourrait-on pas traduire et adapter ce REL en français ?

Comment nous l'avons fait





Défis :

Volume the matérielle à revoir, traduire, et adapter.

Processus de sélection, embauche, et la formation de l'assistant à la recherche.

Les facteurs externes : mises à jours des plateformes, charges de travail, et beaucoup plus!



Objectifs pour l'avenir :

Faire la traduction des vidéos pour CINAHL en français et anglais.

Promouvoir le guide à l'interne et l'externe.

Ajouter du contenu supplémentaire pour faciliter la recherche en français.



Notre guide :

La recherche documentaire
exhaustive dans les sciences de la
santé

Notre guide traduit peut être consulté en utilisant le code QR ou ce
lien: <https://uottawa.libguides.com/recherche-exhaustive/a-propos>



Merci !



uOttawa

Bibliothèque
Library

Nigèle Langlois, Nigele.Langlois@uottawa.ca

Peter Farrell, Peter.Farrell@uottawa.ca